

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de Sisle (Toledo, Toledo)  
**MUNICIPIO:** Toledo  
**PROVINCIA:** Toledo  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 6753; CIHM 8, 310  
**N. INV:** Desaparecida  
**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO  
**OBJETO:**  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**  
**SOPORTE:**  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:**  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 3  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Copia  
**CONS. ARQ.:** D  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Aquí iace Juan Rodríguez, regidor de Toledo, e finó a XXVIII de noviembre, año de MCCCCXVII. El bachiller P(edr)o Rodríguez Jurado, su fijo, e finó a XVIII de octubre de MCCCCXXXIII.

Texto dado por CIHM 8, 310.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Aquí yace Juan Rodríguez, regidor de Toledo, murió a 28 de noviembre, año de 1426. El bachiller Pedro Rodríguez Jurado, su hijo, murió a 18 de octubre de 1433.

Taducción dada por CIHM 8, 310.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 310

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1433, octubre,18 (siglo XV).

**CRIT. DAT.:** Textual.

**CONTEXTO HALLAZGO:**

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6753; CIHM 8, 310; Menor Natal, E. (2023). Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores. Madrid, Guillermo Escolar. p. 165. Valdeflores (siglo XVIII), sin folio.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**